



Ausgabe 4 | Oktober 2018

# Unsere Gemeinde

**Pilgersdorf  
Bubendorf  
Deutsch Gerisdorf  
Salmansdorf  
Kogl  
Lebenbrunn  
Steinbach**



## Segnung des Rettungsautos

» Am 7. Oktober fand in Pilgersdorf am Gemeindeplatz die Segnung eines neuen Rettungsfahrzeuges der Bezirks-Rotkreuzstelle Oberpullendorf statt. Rund 300 Besucher fanden sich auf dem Gemeindeplatz ein. Ein Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.

## Aktiv und voller Elan in den Herbst

» Bei der ersten Gemeinderats-sitzung, nach der Sommerpause, wurden viele Beschlüsse gefasst. Näheres dazu auf den Seiten 2 bis 5.

## Mitten drin ... in unseren Ortsteilen

» Die Herbstmonate sind geprägt von zahlreichen Veranstaltungen unserer Vereine und Feuerwehren. Lesen Sie mehr auf den Seiten 6 bis 10.

## Im Blickpunkt: Volks- schule und Kindergarten

» Das Schul- und Kindergartenjahr hat bereits begonnen und unsere Kinder können sich auf tolle Projekte freuen. Was genau geplant ist, erfahren Sie auf Seite 11.



Ewald Bürger, Bürgermeister

## Der Herbst bringt Veränderungen ...

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Jugend!

Mit dem verdienten Pensionsantritt von Frau Elfriede Kappel schließt der Burgenländer Hof für immer seine Pforten. Das große Gebäude wird jedoch weiterhin mit Leben gefüllt sein. Im nebenstehenden Artikel finden Sie die Umbaumaßnahmen durch die OSG im Detail.

Ich möchte Ihnen in ein paar Zeilen meine Überlegungen und Gedanken mitteilen.

Wir, in der Zusammenarbeit mit der OSG, haben uns viele Möglichkeiten für die Umgestaltung des Gasthauses überlegt. Für und Wider der einzelnen Varianten abgewogen. Zum Schluss blieb nur mehr eine Frage: Den großen Saal erhalten oder stattdessen Seniorenwohnungen errichten? Da diese wichtige Entscheidung meiner Meinung nach nicht ohne die Einbeziehung unserer Vereine in Pilgersdorf entschieden werden sollte, habe ich umgehend die Vereinsobleute zu einer Besprechung eingeladen. Denn die Vereine sind es, die unser Dorfleben durch ihre Veranstaltungen so oft beleben. Jedoch fanden alle Vereine den Saal für sich als nicht brauchbar. Somit stand nur mehr die Saalnutzung für private Feierlichkeiten im Raum. Abgesehen von den hierfür zusätzlich benötigten Räumlichkeiten wie Küche und Sanitäranlagen, blieb die Frage,

wie sich ein Veranstaltungsraum im Untergeschoß mit Jungfamilien darüber vertragen soll. Wenn man davon ausgeht, dass der Raum nur äußerst selten genutzt wird und somit die Lärmbelastigung nur wenige Tage betrifft, dann besteht die Frage der Sinnhaftigkeit. Wenn man davon ausgeht, dass der Raum sehr oft angemietet wird, dann werden sich die Jungfamilien in ihren Räumlichkeiten nicht wohl fühlen und es wird zu ständigen Konflikten kommen.

Ich bin froh über die Gemeinderatsentscheidung für die Seniorenwohnungen, da sich damit ein schönes Gesamtkonzept ergibt - Jungfamilien, Seniorenwohnungen, Arzt und Apotheke in einem Haus. Ich denke, dass diese Form von Wohnen einen großen Anreiz darstellt und ein Mehrwert für unsere Großgemeinde sein wird.

Herzlichst,  
Ihr Bürgermeister

### IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Ewald Bürger  
und Michaela Baldia,  
Gemeinde Pilgersdorf  
Kirchschlagerstraße 2  
7441 Pilgersdorf  
**NÄCHSTER ERSCHEINUNGS-  
TERMIN** : Ende Dezember 2018  
**REDAKTIONSSCHLUSS**  
Anfang Dezember 2018

## Erste Pläne für Generationenhaus wurden präsentiert

### Ehemaliges Gasthaus wird zur Arztordination mit Starter- und Seniorenwohnungen

» **Starterwohnungen, senioren-gerechte Wohnungen und eine Arzt-Praxis werden in Zukunft die Räumlichkeiten des Jahrzehnte alten Gasthauses mit Leben füllen.**

Mitte September hat die OSG (Oberwarter Siedlungsgenossenschaft) das Gebäude samt dem 2.000m<sup>2</sup> Grundstück der Familie Kappel erworben. In der letzten Gemeinderatssitzung präsentierte Dr. Koller, Geschäftsführer der OSG, die ersten Pläne für die zukünftige Nutzung des Gebäudes.

#### ARZT-ORDINATION

„Ein zentrales Anliegen der Gemeinde war die Unterbringung einer Arzt-Ordination samt Apotheke und Behandlungsräumen in einer Größe von 150m<sup>2</sup>“, so Dr. Koller bei der Präsentation. So wird aus dem heutigen Gastraum und der Küche die Arztpraxis entstehen. Der Zugang für diese Praxis wird barrierefrei sein und sich im hinteren Bereich des Gebäudes befinden.

#### STARTER- UND SENIORENWOHNUNGEN

Neben der Arztpraxis im Erdgeschoss sind drei kleine Wohnungen für Senioren geplant. „Es ist mir ein Anliegen, dass wir unserer älteren



Generation, wenn eventuell die Arbeit rund ums Haus nicht mehr bewältigbar ist, eine Wohnmöglichkeit mitten im Zentrum von Pilgersdorf bieten können“, so Bürgermeister Ewald Bürger.

Im Obergeschoss sollen 4 – 5 Wohneinheiten für die junge Generation bzw. für Jungfamilien zu einem leistbaren Mietpreis angeboten werden, wobei für die Starterwohnungen keine Startfinanzierung anfallen soll.

#### THEMA VERANSTALTUNGSRAUM

Natürlich war bei der letzten Gemeinderatssitzung auch die Erhaltung des Veranstaltungssaales für öffentliche Feste und private Feiern anstatt der Seniorenwohnungen ein Thema. Hierzu berichtete Bgm. Ewald Bürger, dass er alle Vereinsvertreter von Pilgersdorf bei einem Treffen bezüglich Bedarf des Saales gefragt hat. Alle Vereinsvertreter sprachen sich gegen eine Erhaltung des Saales aus, da dieser für Vereinsveranstaltungen zu klein wäre und Probleme mit den Wohnungsinhabern im Obergeschoß vorprogrammiert wären. Für pri-

ivate Feiern wäre der Saal eventuell groß genug, hier hätte aber trotzdem eine Küche mit einem kleinen Schankbereich eingebaut werden müssen. Außerdem würde auch ein Lagerplatz für Tische und Stühle benötigt und für die Reinigung und Verwaltung der Räumlichkeiten würde ebenfalls Personal benötigt werden. Die Miete des Saales für die Gemeinde wäre bei rund EUR 800,- pro Monat (ohne zusätzliche Baumaßnahmen) gelegen.

Nach längerer Diskussion entschied sich der Gemeinderat mehrheitlich gegen den Erhalt des Veranstaltungssaales und für die Schaffung von Seniorenwohnungen im Erdgeschoß.

#### PLANUNGSABSCHLUSS UND BAUBEGINN

Die Einreichplanung sollte noch in diesem Jahr abgeschlossen werden, damit im kommenden Jahr mit dem Umbau begonnen werden kann. Ziel ist es, Anfang 2020 die Arztpraxis einem Arzt übergeben zu können und die Wohneinheiten bezugsfertig zu haben.

## Kurz & bündig

### Salzsilo für Winterstreuung wird angeschafft

» Aus Umweltgründen und zur Verbesserung des Winterdienstes wird im kommenden Winter auf eine kombinierte Salz- und Splittstreuung umgestellt. Für eine einfache und schnelle Befüllung der Streugeräte wurde ein Salzsilo bei der Firma Salzlist aus Hallein in Auftrag gegeben. Der Gemeinderat beschloss den Kauf mehrheitlich.

### Erweiterung der Straßenbeleuchtung

» Im Ortsteil Pilgersdorf soll die Sportplatzgasse bis zum Ende der Gemeindegrundstücke mit einer Asphaltdecke versehen werden. Der Zusammenschluss der Sportplatzgasse mit der Bundesstraße wurde aus Gründen der Sicherheit und auch aus finanziellen Aspekten sowohl vom Ortsausschuss Pilgersdorf als auch vom Gemeinderat einstimmig abgelehnt. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die notwendige Länge zu asphaltieren sowie die Beleuchtung bis zum letzten Haus zu verlängern. Außerdem wird die Straßenbeleuchtung in der Kirchengasse, Richtung Unterrabnitz, um zwei Leuchtpunkte erweitert.

**PLUSBUS**

Tel.: 0664/9209710

## Um- und Zubau des Feuerwehrhauses Kogl

**Abriss der im Jahr 1991 errichteten Stützmauer ist unumgänglich**

» Anstatt der teuren Wiedererrichtung der Mauer ist ein geförderter Zubau mit Mehrwert, aber ohne Mehrkosten für die Gemeinde geplant.

Wie bereits in unserer letzten Gemeindezeitung berichtet, wurde die Stützmauer, die sich gefährlich zum Feuerwehrhaus neigt, im September im Zuge der Sanierung freigelegt und der Zustand erörtert. Es wurde festgestellt, dass die Bewehrung der 4 Meter hohen und 45cm starken Mauer im Anschluss zum Fundament komplett abgerissen und somit nicht mehr zu retten ist. Eingeholte Angebote für den Abriss und die Wiederherstellung der Stützwand liegen bei € 54.000,-.

„Nachdem wir bei den Kosten von € 54.000,- nur den IST-Zustand wiederhergestellt und keinen Mehrwert für die Gemeinde und Kogl hätten, haben wir uns gemeinsam mit der Feuerwehr Kogl und dem Ortsausschuss Gedanken gemacht, wie wir dieses Geld besser verwenden



DI Alexandra Heissenberger und Bürgermeister Ewald Bürger mit dem gewünschten Entwurf für das Feuerwehrhaus

können“, so DI Alexandra Heissenberger, Ortsvorsteherin in Kogl, die in der letzten Gemeinderatssitzung erste Entwürfe präsentiert hat. So soll anstelle der teuren Stützmauer direkt im Anschluss an den Keller ein neuer Lagerraum mit 20m<sup>2</sup> entstehen. Im Anschluss an das Feuerwehrhaus soll eine zweite Garage in Holzriegelbau angebaut werden, die gleichzeitig als Veranstaltungsraum in Kogl dienen kann. In weiterer Folge soll ein Verbindungs-Stiegenhaus von der neuen Garage in den Keller errichtet werden. Die Detailplanung ist im Lauf.

„Zubauten in dieser Größe wer-

den als Neubau eingestuft und haben somit ein Anrecht auf eine Förderung durch das Land“, so Ortsvorsteherin Heissenberger. Die geschätzten Kosten belaufen sich auf € 120.000,-, wovon die Gemeinde € 55.000,- übernimmt, die Landesförderung € 45.000,- beträgt und der Ortsausschuss Kogl € 20.000,- an Kosten übernimmt. DI Alexandra Heissenberger übernimmt die Planung und die Einholung von Angeboten, die noch heuer dem Gemeinderat vorgelegt werden.

Der Vorschlag wurde im Gemeinderat einstimmig angenommen.

## „Rotes Kreuz“ erstrahlt in neuem Glanz

**Die Künstlerin Dorothea Neudorfer malte den gekreuzigten Christus**

» Die Wahl-Pilgersdorferin Dorothea Neudorfer malte für das Martel eine neue Christusfigur.

Seit August erstrahlt das „Rote Kreuz“ oberhalb des Friedhofes in neuem Glanz. Während die Gemeindeglieder das Kreuz selbst errichtet haben, hat die Dekorationsmalerin Dorothea Neudorfer

den gekreuzigten Christus nach dem Vorbild von Albrecht Dürer gemalt. Die Künstlerin arbeitete über 30 Stunden an der ca. 1,80 Meter großen Figur. Bürgermeister Ewald Bürger bedankt sich bei Frau Neudorfer, die ihre wertvolle Arbeit als persönlichen Beitrag für die Gemeinschaft sieht, für ihr Engagement.



## Erweiterung KiGa und Schule

**Verzögerung durch unerklärliche Auflagen**

» Der Termin mit der zuständigen Landesbehörde hat ergeben, dass die baulichen Auflagen umfangreicher als erwartet sind.

Da die Nachfrage nach Kindergartenplätzen für unter 3-Jährige stetig größer wird und leider im 2. Jahr in Folge aus Platzgründen Kinder für einen Kindergartenplatz in Pilgersdorf abgelehnt werden mussten, sieht die Gemeinde Handlungsbedarf. Geplant gewesen wäre die Schaffung eines weiteren Kindergartenraumes, die Sanierung der Sanitäranlage, die Erweiterung eines Schulraumes und die Vergrößerung des Turnsaales.

Bei einem Besprechungstermin mit den Landesbeamten und den zuständigen Sachverständigen stellte sich nun allerdings heraus, dass die Schaffung eines zusätzlichen Kindergartenraumes eine Fül-

le von Auflagen mit sich bringt. Die Gemeinde ist dadurch nämlich verpflichtet, die Eingänge für Kindergarten und Schule, die Garderoben und die Sanitäranlagen zu trennen, um nur ein paar der Auflagen zu nennen. Was aus pädagogischer Sicht wichtig und richtig wäre, nämlich die kleineren und größeren Kinder miteinander spielen und lernen zu lassen, ist aus baurechtlicher Sicht nicht erlaubt.

Die Gemeinde wird dennoch an der Vergrößerung des Kindergartens festhalten. Jedoch werden nun leider ein paar andere geplante Änderungen nicht durchführbar, da nicht finanzierbar, sein.

Die Pläne werden in den nächsten Wochen dementsprechend geändert und sollen noch dieses Jahr eingereicht werden, damit im Sommer 2019 mit dem Um- und Zubau begonnen werden kann.

## Probebohrung für Trinkwasserversorgung in Steinbach

» Um die Trinkwasserversorgung für Steinbach, Gschorrholtz und Lebenbrunn auch in Zukunft zu sichern, wurde im vergangenen Herbst nach möglichen Wasserquellen gesucht.

Zwischen Steinbach und Rotleiten wurden Anzeichen auf eine Quelle mit genügend Wasser für alle drei Ortsteile gefunden. Daraufhin wurde in den vergangenen Monaten ein Projekt erstellt und bei der zuständigen Behörde zur Bewilligung eingereicht.

Nachdem dieses Projekt nun bewilligt wurde, konnte der Gemeinderat bei der letzten Sitzung die notwendigen Probebohrungen, die Bohrlochvermessung und die dazu notwendigen Wasseruntersuchungen vergeben. Insgesamt werden rund EUR 32.000,- in die Probebohrung investiert, die Beschlüsse erfolgten einstimmig. Die Ergebnisse der Probebohrungen, welche Auskunft über Wassermenge und Wasserqualität geben sollen, erwarten wir in den nächsten Wochen.

## Verrohrung des Grabens in Steinbach

» Der Graben der Ortseinfahrt von Steinbach zwischen der Bundesstraße und dem Zöberbach soll auf einer Länge von ca. 60 Metern verrohrt werden. Die Pflege dieses Grabens wurde nur einmal pro Jahr seitens des Landes durchgeführt. Durch das geringe Gefälle Richtung Zöberbach bleibt das Wasser nach jedem Regen im Graben stehen und somit kommt es zu einer Geruchsbelästigung für die Anrainer. Gemeinsam mit der Straßenverwaltung werden nun rund zwei Drittel des Grabens verrohrt. Die Bagger- u. Verlegearbeiten werden seitens des Landes übernommen, die Materialkosten in der Höhe von rund EUR 9.000,- teilen sich Anrainer, Ortsausschuss und Gemeinde.



## Neue Fassade im Feuerwehrhaus Dt. Gerisdorf

» Die Feuerwehr Deutsch Gerisdorf hat die Erneuerung der Fassade des Feuerwehrhauses in Deutsch Gerisdorf in Auftrag gegeben. Die Kosten für dieses Projekt belaufen sich laut Billigstangebot auf rund EUR 7.400,-. Der Ortsausschuss Deutsch Gerisdorf und die Gemeinde Pilgersdorf unterstützen diese Sanierungsarbeiten mit je EUR 1.000,-. Den Restbetrag übernimmt dankenswerterweise die FF-Deutsch Gerisdorf. Der Gemeinderat stimmte dem Finanzierungsvorschlag einstimmig zu.

**Mitten drin in Steinbach...  
Diamantene Hochzeit gefeiert**



Helga und Michael Schlögl aus Steinbach feierten die diamantene Hochzeit. Es gratulierten Bgm. Ewald Bürger, Ortsvorsteher Anton Wilfing und Gemeinderat Wolfgang Heisenberger.

**Mitten drin in Steinbach...  
Alles Gute zum 95. Geburtstag**



Kürzlich feierte Hedwig Heisenberger aus Steinbach ihren 95. Geburtstag. Bürgermeister Ewald Bürger, Ortsvorsteher Anton Wilfing und ÖVP Gemeinderat Wolfgang Heisenberger gratulierten der Jubilarin und wünschten weiterhin ihr viel Gesundheit und alles Gute.

**Mitten drin in Pilgersdorf...  
70. Geburtstag wurde gefeiert**



Die langjährige Dorfwirtin Elfriede Kappel feierte anlässlich ihres 70. Geburtstages vor der Schließung des Gasthauses ein letztes rauschendes Fest. Bürgermeister Ewald Bürger und VizeBgm. Josef Thurner dankten für die gute, langjährige Zusammenarbeit und betonten, wie sehr der Gastbetrieb im Ort fehlen wird. Sie gratulierten der Jubilarin seitens der Gemeinde und wünschten ihr das Beste für die Zukunft.

**Mitten drin in Lebenbrunn...  
Alles Gute zur Diamantenen Hochzeit**



Alfred und Johanna Baumgartner aus Lebenbrunn feierten Diamantene Hochzeit. Es gratulierten seitens der Gemeinde Bgm. Ewald Bürger und Ortsvorsteher Josef Weber und seitens der ÖVP Lebenbrunn Ortsparteiobmann und Gemeinderat Robert Grosinger (nicht auf dem Foto).



**Mitten drin in Salmannsdorf...  
Herzlichen Glückwunsch zum 60er**

Gemeinderat Franz Kainz aus Salmannsdorf feierte im September seinen 60. Geburtstag. Bei der letzten Gemeinderatssitzung gratulierten

Bürgermeister Ewald Bürger und Vizebürgermeister Josef Thurner dem Jubilar und wünschten weiterhin viel Gesundheit und alles Gute.

**... in Dt. Gerisdorf ...  
Tolle Spende**

Die Theatergruppe Deutsch Gerisdorf hat den Betrag von € 3.500,- an den Sterntalerhof (Kinderhospiz und Kinderherberge) gespendet.

**Mitten drin in Pilgersdorf...  
Musikerheureriger mit Gastbesuch**



Zum diesjährigen Musikerheurerigen lud der Musikverein Pilgersdorf Ende August ein. An drei Tagen verwöhnten die Musikanten das Publikum mit guten Speisen und toller Musik. Das musikalische Rahmenprogramm umfasste einen Dämmer-

schoppen der Musikvereine Pilgersdorf und Piringsdorf am Freitag und Samstag. Der Sonntag startete mit einem konzertanten Frühschoppen der Stadtkapelle Köszeg und endete mit dem Auftritt des „Pügaschdoafa Flohhaufns“.

**Mitten drin in Pilgersdorf...  
Sportlerfest war voller Erfolg**



Das Wochenende vom 17. bis 19. August stand ganz im Zeichen des Sportfestes des USC Pilgersdorf. Viele Gäste und Sportinteressierte fanden sich auf dem Sportplatz in Pilgersdorf ein und konnten unsere Kicker beim Meisterschaftsspiel gegen den SV Sigleß und unseren Nachwuchs bei einem Turnier anfeuern. Am Samstag wurde zu „Hannes Top-Music“ getanzt,



am Sonntag unterhielt der MV Pilgersdorf die Gäste beim Frühschoppen. Am Sonntag Nachmittag fand das Juxmatch „Kantinen-Girls vs USC-Boys“ statt.

**Mitten drin in Deutsch Gerisdorf...  
Abschnittsübung der Feuerwehren**



Im August 2018 fand in Deutsch Gerisdorf eine Feuerweh-Abschnittsübung des Abschnittes 6 mit ca. 130 Einsatzkräften statt (Wehren der Großgemeinde und die FF-Langeck sowie das Rote Kreuz). Es gab 2 Einsatzorte mit zwei Übungsannahmen: ein Verkehrsunfall mit Personenrettung (FF-Pilgersdorf und Rotes Kreuz) und ein Stadlbrand mit umfassendem Außenangriff

samt Atemschutzsinsatz. Zur Bewerkstelligung des Einsatzes wurde eine Einsatzleitung und ein Atemschutzsammelplatz aufgebaut. Im Zuge der Abschlussbesprechung überreichten der Bezirkskommandant OBR Martin Reidl, Bezirkskommandant-Stv. BR Kurt Kappel und Bürgermeister Ewald Bürger Ehrungen und Auszeichnungen an die anwesenden Feuerwehrmitglieder.

**Mitten drin in Salmannsdorf...  
Bauernmarkt in Salmannsdorf**



Am 30. September verwandelte sich der Sportplatz in Salmannsdorf zum Zentrum für Feinschmecker. Am vom Verschönerungsverein veranstalteten Bauernmarkt konnten Besucher gustieren und Schmankekerl wie geräucherte

Forellen, Bauernbrot, Grammeln, Wildwurst und vieles mehr vor Ort verkosten und mit nach Hause nehmen. Schilcher-Wein, Sturm, Kaffee und hausgemachte Mehlspeisen rundeten das vielfältige genussvolle Angebot ab.

**Mitten drin in Pilgersdorf...  
Gelungener Burschenkirtag**



Am ersten September-Wochenende fand in Pilgersdorf der traditionelle St. Ägidius-Kirtag statt. Am Samstag, dem 1.9., luden die Burschen ins Gasthaus Burgenländerhof mit Musik von „Duo Landstürmer“ zum Kirtagstanz. Am Kirtag-

sonntag, dem 2.9., fand nach der Kirtagsmesse der Frühschoppen mit den „D'Lauser“ statt. Am Nachmittag fanden sich viele Gäste zur Musik von der „K & K Company“ ein und genossen die Unterhaltung bis in die Abendstunden.

**Mitten drin in Salmansdorf...  
Gedenkfeier beim Matthäusbildstock**



Am 22. September fand, bereits zum 27. Mal, die traditionelle Gedenk- und Schutzpatronfeier in Salmansdorf statt. Neben den Grußworten einiger Ehrengäste und der Festrede von Nationalratspräsident a.D. Fritz Neugebauer wurde auch eine Heilige Messe mit Bi-

schofsvikar Karl Schauer gefeiert. Musikalisch wurde der Festakt von der Polizeimusik Burgenland umrahmt. Dank und Anerkennung gebührt Herrn Josef Stifter aus Salmansdorf für seine Bemühungen, jedes Jahr wieder ein besonderes Gedenkfest zu organisieren.

**Mitten drin in Salmansdorf...  
Herbstwanderung der Feuerwehr**



Die Freiwillige Feuerwehr Salmansdorf lud am 23. September zur traditionellen Herbstwanderung durch die herbstlichen Wälder rund um Salmansdorf. Die zahlreichen Wanderlustigen wurden unterwegs

an den Labestationen und beim Sportplatz von den Florianis bestens mit Speis, Trank und selbstgemachten Mehlspeisen versorgt. Die Wanderung fand am Nachmittag einen lustigen und geselligen Ausklang.

**Mitten drin in Pilgersdorf...  
6. Oktoberfest der SPÖ Pilgersdorf**



Das 6. Oktoberfest der SPÖ Pilgersdorf fand am 21. September im Burgenländerhof statt. Stelzen, Weißwürste und Brezen schmeckten den zahlreichen Besuchern. Hausgemachte Mehlspeisen rundeten das kulinarische Angebot ab. Die Gäste konnten Lebkuchenherzen selbst

verzieren oder von den Profis anfertigen lassen und ihren Liebsten übergeben. Für die musikalische Unterhaltung sorgte DJ Christian. Mit einem Blumenstrauß bedankte sich die SPÖ Pilgersdorf bei Elfriede Kappel und ihrer Familie für die hervorragende Zusammenarbeit.

**Mitten drin in Lebenbrunn...  
Herbst-Wandertag bei Kaiserwetter**



Am 30. September starteten Wanderlustige bei Kaiserwetter zum Herbst-Wandertag der Freiwilligen Feuerwehr. Die Wanderstrecke begann beim Sportplatz, führte durch den Esterházy-Wald Richtung Pil-

gersdorf, danach Richtung Steinbach, bevor es zurück nach Lebenbrunn ging. Im Ziel wurden die Teilnehmer vom Team der Freiwilligen Feuerwehr mit Schnitzeln, Koteletts und Mehlspeisen erwartet.

**Mitten drin Pilgersdorf...  
Kunst und Kremlpl im Kulturstadl Renner**



Am Samstag, dem 6. Oktober, öffnete der Pilgersdorfer Hans Renner seinen Stadl für die Veranstaltung „Kunst und Kremlpl“. Viele Aussteller boten ihre vielfältigen Waren feil und bei wunderschönem Wetter genossen die Besucher

einen geselligen Nachmittag. Neben einer tollen Modeschau am späten Nachmittag war der künstlerische Hauptact der Pilgersdorfer Max Schabl, der die Besucher mit viel Humor und der Echtheit seiner Lieder begeisterte.

**Mitten drin in der Pilgersdorf...  
Fotoausstellung Fotoclub Regenbogen**



Der Fotoclub Regenbogen lud am ersten Oktober-Wochenende aus Anlass seines 30-jährigen Bestands-Jubiläum zu einer großartigen Fotoausstellung ein. Die 12 aktiven Mitglieder, darunter auch ein Staatsmeister in der Kategorie

Hobby-Fotografie, zeigten einen bunten und sehenswerten Querschnitt aus ihrem Repertoire. Obmann Christoph Gugola erzählte den Besuchern Anekdoten aus der 30-jährigen Vereinsgeschichte. Der Musikverein Pilgersdorf sorgte für die musikalische Untermauerung.

**Mitten drin in Kogl...  
Erntedankfest bei schönem Wetter**



Für den Erntedanksonntag am 7. Oktober hat der Pfarrgemeinderat von Kogl nach der Festmesse zu einem Herbstbrunch geladen. Bereits am Samstag war eine große Zahl von HelferInnen im Einsatz und der Duft von gerösteten Zwiebeln verbreitete sich

rund um den Pfarrhof. Am Sonntag konnten mehr als 50 Gäste zum Gulaschessen begrüßt werden. Die Spenden für die Kirchenrenovierung betragen mehr als 500 Euro. Die Mitglieder des Pfarrgemeinderats Kogl sagen „Ein herzliches Vergelt's Gott“.



V.l.n.r.: Franz Stifter, Patinnen Cornelia Böhm, Marlene Zigling, Silvia Weber, ein Rot-Kreuz-Mitarbeiter, Bürgermeister Ewald Bürger, Patinnen Katrin Pessenlehner, Hildegard Thurner und Dorothea Neudorfer mit dem von der Gemeinde gesponserten Defibrillator

### Mitten drin in der Pilgersdorf... Feierliche Segnung des neuen Rettungsaautos

» Zahlreiche Gäste und Ehrengäste fanden sich am Sonntag, dem 7.10., auf dem Gemeindeplatz in Pilgersdorf ein, um der Segnung des neuen Rettungsaautos des Roten Kreuzes beizuwohnen.

Nach dem wunderschönen Gottesdienst, der vom Gemischten Chor Pilgersdorf musikalisch gestaltet wurde, fand sich die Festgemeinde auf dem Gemeindeplatz ein, um das neue Rot-Kreuz-Rettungsaauto zu segnen.

„Dieser Rettungswagen hilft Leben zu retten, Wunden zu heilen

und ist im Dauereinsatz für Menschen in Not“, so Franz Stifter, Bezirksstellenleiter des Roten Kreuzes Oberpullendorf. Die Großgemeinde Pilgersdorf unterstützte das Rote Kreuz mit dem Ankauf eines in Zukunft Leben rettenden Defibrillators. Bürgermeister Ewald Bürger sprach in seiner Festrede über die Wichtigkeit, Menschlichkeit vor Eigennutz zu stellen, und über das klare Zeichen, das unsere Großgemeinde mit dem Ankauf dieses Defibrillators setzte. Der Festakt fand mit einer gemeinsamen Agape einen geselligen und würdigen Abschluss.



Viele Gäste und Ehrengäste nahmen an der feierlichen Segnung teil



Der Musikverein Pilgersdorf sorgte für die musikalische Umrahmung



Das neue Rettungsfahrzeug mit dem modernen Defibrillator



Ehrengast NRAbg DI Nikolaus Berlkovich bei der Festansprache



Die Schüler der zweiten Klasse mit Lehrerin Anna Böhm vor der neuen interaktiven Tafel



Die „14 Tafelklassler“ mit Lehrerin Ingrid Krutzler beim Lernen des Buchstabens i vor den selbstgebastelten Igel

## Mit Freude ins neue Schul- und Kindergartenjahr

Bewegung, Lernen und ein respektvolles Miteinander prägen den Kinder-Alltag

» Nach den Ferien ist wieder Leben in die Klassen der Volksschule und in die Kindergartenräume eingezogen. Insgesamt werden 102 Kinder aus unserer Großgemeinde im Kindergarten und der Schule auf das Leben vorbereitet.

Schule heute ist anders als die Schule, an die ich mich erinnere. Die Türen sind offen, es herrscht ruhige Geschäftigkeit, offenes Miteinander und der Umgang ist geprägt von Respekt und Mitgefühl. All das sind auch Werte, die für eine „Pilgrim-Schule“ im Zentrum des Miteinanders stehen.

Zur Zeit besuchen 59 Kinder die Volksschule der Großgemeinde Pilgersdorf, die heuer wieder vierklassig ist. 5 Lehrerinnen kümmern sich um unsere Schulkinder und bringen ihnen weit mehr als Unterrichtsstoff bei.

### INTERESSANTE PROJEKTE

Neben dem regulären Unterrichtsstoff stehen auch interessante Projekte und Feste auf dem Plan unserer Schulkinder. So findet im Herbst ein Lesefest mit Buchausstellung und im Advent eine religiöse Adventfeier statt.

Die 4. Klasse plant eine Umweltschutzaktion, in der aufrüttelnde Themen wie z.B. die große Menge an Plastikmüll aufgezeigt werden sollen. Aber auch kreative Projekte wie eine Schülerzeitung für das Schulfest im Sommer und ein Benefizlauf für Kinder mit besonderen Bedürfnissen sind in Planung.

### INTERAKTIVES WHITEBOARD

Seit Juni 2018 ist die Volksschule um ein Highlight reicher: das interaktive Whiteboard. Auf dieser interaktiven Tafel kann digital geschrieben, gerechnet, gezeichnet, Notizen eingefügt, Bildausschnitte gemacht, aber vor allem interaktiv gearbeitet und gelehrt werden.

Besondere Tools ermöglichen den Kindern das Lernen durch das Aufzeigen von 3D Modellen, wie z.B. der menschliche Körper und das Arbeiten unserer Organe.

### KINDERGARTEN

Auch in den zwei Kindergarten- gruppen herrscht rege Betriebsamkeit. Hier sind die 43 Kinder zwar in drei Altersgruppen eingeteilt, jedoch ist den fünf Betreuerinnen gruppenübergreifende Beschäftigung sehr wichtig.

Bewegung, kreatives Spielen und Basteln hat die gleiche Wichtigkeit wie das spielerische Vermitteln von Wissen und soziales Lernen.



Die Kindergartenkinder beim Erntedankfest vor dem Gabentisch

## Heuriger und Rübenfest

» Die Feuerwehr Bubendorf lädt im November zu einem gemütlichen Heurigen, in Lebenbrunn wird zum Rübenfest geladen.

Vom 3. bis 4. November öffnen die Bubendorfer Feuerwehrmänner die Türen zum Feuerwehrhaus und laden zu einem gemütlichen Zusammensein bei Speis und Trank ein.

Die Lebenbrunner Florianis bieten Besuchern am 2. Dezember Spezialitäten rund um die Rübe, wie z.B. Rübenstrudl, Rübenzuspeise mit Schweinsbraten und Knödeln.

Die Feuerwehren freuen sich auf Ihren Besuch.

## Adventmarkt

» Die Pfarre und das Rote Kreuz laden am 25. November von 14 bis 18 Uhr zum Adventmarkt auf dem Gemeindeplatz in Pilgersdorf ein.

Zur Vorweihnachtszeit verwandelt sich der Dorfplatz von Pilgersdorf wieder zu einem Treffpunkt für Jung und Alt. Zahlreiche Aussteller werden die Gäste mit Punsch und Glühwein, Bratkartoffeln, Maroni und weiteren kulinarischen Schmankerln verwöhnen. Es können auch Weihnachtsgeschenke, Adventkränze und Selbstgebasteltes erworben werden. Unsere Kleinen erwartet im Gemeindeamt wieder ein tolles Kinderprogramm.

## Kathreintanz

» Die ÖVP Pilgersdorf lädt am 24. November, ab 20 Uhr, zum Kathreintanz „Dirndl loves Lederhosen“ ins Gasthaus Bleier in Deutsch Gerisdorf.

## Heimatabend und Chronik-Präsentation in Pilgersdorf

» Am 1. Dezember feiert der Kulturverein Pilgersdorf sein 30-jähriges Bestands-Jubiläum. Im Zuge dessen wird die neue Pilgersdorf-Chronik präsentiert.

Der Kulturverein lädt am 1. Dezember in das Gemeindeamt, um sein 30-jähriges Jubiläum mit der Ortsbevölkerung in einem geselligen Heimatabend zu feiern.

Im ersten Teil des Heimatabends wird die neue Chronik des Ortsteiles Pilgersdorf präsentiert. Der gebürtige Pilgersdorfer, Prof. Josef Schermann, arbeitet bereits seit Jahren an diesem umfangreichen Werk, das bis ins frühe Mittelalter zurück reicht. „Pilgersdorf einst & heute“ kann gleich vor Ort gekauft werden.

Im zweiten Teil des Heimatabends wird speziell aus der Vereinsgeschichte des Kulturvereins erzählt und werden Sketches aufgeführt.

Der Gemischte Chor Pilgersdorf begleitet den Abend musikalisch und sorgt für Stimmung. Durch das Programm wird Fritz Reidinger führen.



### NOVEMBER 2018 - Alle Termine auf einen Blick

Sa. 03.11.18 - So. 04.11.18	Feuerwehr-Heuriger in Bubendorf
Sa. 03.11.18 - So. 11.11.18	Ganslessen im GH Bleier
Sa. 10.11.18	Törggelen der SPÖ Großgemeinde
Sa. 17.11.18	Maronibraten der ÖVP Deutsch Gerisdorf
So. 18.11.18	Blutspende-Aktion in Pilgersdorf
So. 18.11.18	Sitzung Veranstaltungskalender 2019, 14h
Sa. 24.11.18	ÖVP Kathreinveranstaltung
So. 25.11.18	Adventkranz-Segnung

### DEZEMBER 2018 - Alle Termine auf einen Blick

Sa. 01.12.18	Heimatabend des Kulturverein Pilgersdorf mit Präsentation der Ortschronik
So. 02.12.18	Rübenfest in FF Lebenbrunn
Fr. 07.12.18	Nikolaustreffen Burschen Pilgersdorf
Sa. 08.12.18	Adventausflug der SPÖ der Großgemeinde
Sa. 08.12.18	Adventkonzert des Musikvereins
Sa. 08.12.18 - So. 09.12.18	Maronibraten der Senioren USC Pilgersdorf